

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 46 (2007)
Heft: 2: Unterwegs = En route

Artikel: Ein öffentlicher Raum als Balkon über dem Greifensee = Un espace public en balcon sur le Léman
Autor: Le Baron, Jean-Yves
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-139590>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

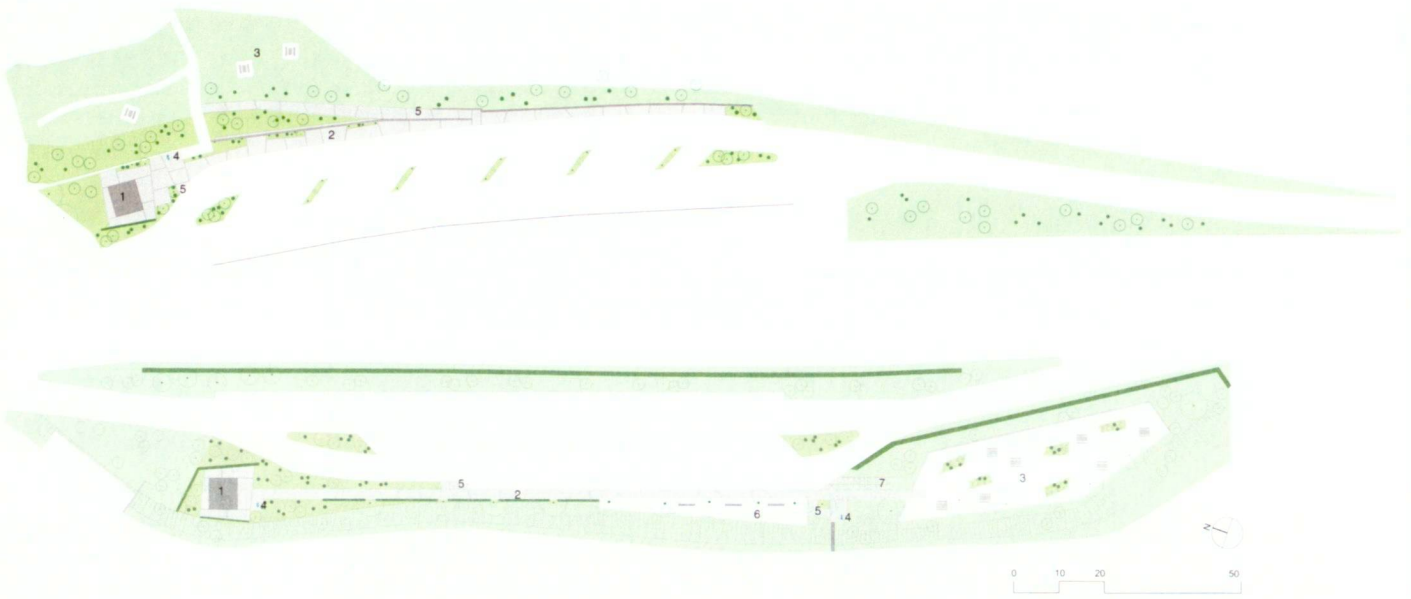
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



plan général

- 1 - edicule toilette
- 2 - trottoir béton
- 3 - aire de pique-nique et de détente
- 4 - fontaine
- 5 - rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite
- 6 - belvédère en bois
- 7 - espace équipé pour vendeur ambulant

Jean-Yves Le Baron,
Landschaftsarchitekt,
L'atelier du paysage,
Lausanne

Ein öffentlicher Raum als Balkon über dem Genfersee

Die zeitgemässe Gestaltung der Autobahnraststätte «Pertit», oberhalb von Montreux, nutzt das örtliche Potenzial.

Die Autobahn A9 verbindet Genf mit dem Wallis, sie schlängelt sich über den Südhang des Genfersees oberhalb der waadtländischen Riviera. Im Rahmen der umfassenden Renovierungsarbeiten an den Tunneln von Glion durch das kantonale Strassenamt sowie das kantonale Amt für Gebäude, Heimatschutz und Versorgung (SIPAL) wurden auch die beiden Rastplätze «Pertit», oberhalb von Montreux, saniert. Die bestehenden Aussenanlagen stammten aus dem Jahr 1970, in dem diese Autobahnstrecke eröffnet wurde.

Rahmen, hervorheben, verbinden und vereinheitlichen

Die Neugestaltung der beiden Rastplätze nutzt die aussergewöhnlich schöne Lage. Eine hölzerne Aussichtsplattform öffnet sich zur Landschaft und bietet den Nutzern des talseitig gelegenen Rastplatzes Pertit einen unvergesslichen Blick auf den See und die Berge. Grosse Ortbetonplatten heben die Fusswege hervor. Die zeitgemässe Gestaltung umschliesst die bestehende Lindenreihe und verbindet gleichzei-

L' autoroute A9 relie Genève au Valais et serpente sur l'adret lémanique en surplomb de la Riviera vaudoise. Dans le cadre de la rénovation des tunnels de Glion, le Service des routes et le Service Immeubles, Patrimoine et Logistique (SIPAL) de l'Etat de Vaud ont souhaité intégrer à ses grands travaux la réhabilitation des deux aires de repos du Pertit sur les hauts de Montreux. Les aménagements extérieurs existants dataient de 1970, date de l'ouverture de ce tronçon autoroutier.

Cadrer, révéler, dialoguer et unifier

La réhabilitation de ces deux aires de repos tire parti d'une situation géographique d'exception. Un belvédère en bois s'ouvre sur le grand paysage et révèle aux usagers du «Pertit» aval, une image inoubliable sur le lac et les montagnes. Des grandes plaques de béton, coulées en place, matérialisent l'espace piéton. Ce trottoir contemporain intègre l'alignement de tilleuls existants et établit le trait d'union entre le nouvel édicule des toilettes et la nouvelle aire de pique-nique. Cette dernière offre un cadre de détente pour les adultes et les en-

Der bergseitige und der talseitige Teil der Raststätte Pertit – Gesamtplan der Anlage.

Pertit amont et Pertit aval – plan général des aménagements.

Un espace public en balcon sur le Léman

Jean-Yves Le Baron,
architecte-paysagiste,
L'atelier du paysage,
Lausanne



L'aménagement contemporain des deux aires de repos du Pertit, en dessus de Montreux tire parti d'une situation géographique d'exception.

L'atelier du paysage (6)

tig das neue Toilettenhäuschen mit der neuen Picknickzone. Diese bietet Entspannungsmöglichkeiten für Erwachsene und Kinder. Ihr Bodenbelag besteht aus natürlichem Schotter und kontrastiert mit den Wegen aus Ort beton. Bepflanzte «Brüche» bieten den notwendigen Schatten und geben dem Platz eine parkartige Stimmung. Für beide Teil-Rastplätze wurden die gleichen Pflanzenarten verwendet. Die Hänge sind von spontan wachsendem Magergras bedeckt. In den Pflanzbeeten schaffen Feldahorn, Buchs, Liguster und Immergrün Abfolgen von Vegetationsvolumen und gerahmten Ausblicken.

Der talseitige Pertit: Horizontlinie, Aussichtsplatz, Picknickzone

Um die Berggipfel visuell zu betonen, wurde die bestehende Baumreihe erhalten und in die neue Gestaltung eingebunden. Das Beton-Trottoir zieht sich als über hundert Meter langes Band balkonartig am Rand der Anlage hin. Nachts tritt diese Horizontlinie durch die Beleuchtung noch stärker hervor. Die Aussichts-

fants. Le sol est en concassé naturel et contraste avec le béton des trottoirs. Des fractures plantées apportent l'ombre nécessaire et confèrent une ambiance de parc à cet espace. Le vocabulaire végétal est identique pour les deux aires. La prairie maigre s'installe sur les surfaces en pente. Les érables champêtres, les buis, les trènes et les pervenches colonisent les espaces plantés et établissent des successions de pleins et de vides.

Pertit aval: ligne d'horizon, belvédère et aire de pique-nique

Pour souligner la ligne de crête, l'alignement des arbres existants est conservé et associé aux nouveaux aménagements. A l'image d'un fil, le trottoir béton, en situation de balcon, se déroule sur plus de 100 mètres. De nuit, l'éclairage conforte cette ligne d'horizon.

Comme arrimé à ce trottoir, le belvédère en bois de mélèze insère dans son platelage les fûts des grands arbres. Trois bancs dessinés sur mesure comme l'ensemble du mobilier, permettent de contempler plus longuement ce paysage d'exception. Pour les personnes à mobilité réduite, une

Die Betonrampe fällt zum Rhonetal ab.

La rampe béton dévale vers la vallée du Rhône.



Zugangsort zum
Toilettenhäuschen.

Placette d'accès à l'édicule
des toilettes.

plattform aus Lärchenholz scheint wie am Betonband festgemacht, die Stämme der Linden scheinen aus ihren Brettern herauszuwachsen. Drei Bänke, wie das übrige Mobiliar speziell für diesen Ort entworfen, laden ein, die aussergewöhnliche Landschaft in Ruhe zu genießen. Eine Betonrampe ermöglicht auch gehbehinderten Personen den Zugang zum Aussichtsort. Der ehemalige Strauchbewuchs auf dem Hang unterhalb des Rastplatzes wurde durch eine Blumenwiese ersetzt.

Der Bodenbelag der Picknickzone aus Enney-Schotter kontrastiert mit dem Trottoir. Eine Betonbank schlängelt sich über den Platz und umfasst ihn im hinteren Bereich, sie ist Spielelement und gleichzeitig physische Be-

rampe beton donne accès à cet observatoire. L'ancienne végétation arbustive du talus, en aval du belvédère, a été éliminée et laisse place maintenant à une prairie fleurie.

Le sol de la place de pique-nique en concassé d'Enney s'oppose au béton du trottoir. Elément de jeu, limite physique et protectrice avec l'autoroute, un banc de béton serpente et circonscrit la pièce sur sa partie arrière. Dans la proximité des tables, les cépées d'érable champêtre se différencient de la silhouette des tilleuls existants et offrent une ombre agréable à cet espace. Un escalier à l'est du belvédère donne une possibilité d'accès au hameau du Pertit. Les usagers de la place de repos peuvent ainsi s'extraire du monde autoroutier, et découvrir la qualité patrimoniale de ce site historique. Pour promouvoir les produits du terroir, un espace spécialement équipé peut accueillir un vendeur ambulancier.

A chaque extrémité du site, une simple fontaine offre la possibilité de se désaltérer.

Pertit amont: terrasses et placettes

Cette aire s'organise sur deux terrasses et dialogue étroitement avec le Pertit aval. Au niveau du parking, un large trottoir constitué de grandes plaques de béton s'appuie sur le grand mur existant. Au sol, de larges fractures laissent émerger des arbres et des arbustes indigènes et animent ce lieu de halte et de promenade. Un long banc de béton s'inscrit dans la continuité du soutènement et marque, à l'est, la fin de la balade. Les platanes chétifs du parking ont été conservés, et leurs fosses de plantations élargies pour contribuer à leur bon développement.

La place, au contact de l'édicule des toilettes, accueille une fontaine comme à l'aval. A l'étage

Die Neugestaltung des
Aussichtsortes bewahrt
die bestehende Baumreihe.

Le belvédère intègre
l'alignement d'arbres
existants.



grenzung zur Autobahn. In der Nähe der Tische wachsen mehrstämmige Feldahorne in deutlich anderer Form als die älteren Linden und bieten angenehmen Schatten. Vom östlichen Teil der Aussichtsplattform steigt eine Treppe zum kleinen Dorf Pertit hinauf. Die Nutzer des Rastplatzes können sich hier der Autobahnwelt entziehen und die nahe liegenden historischen Gebäude erkunden. Ein speziell dafür eingerichteter Platz ermöglicht den ambulanten Verkauf regionaler Produkte. Zwei Brunnen, jeweils an den Endpunkten der Plattform, bieten eine einfache Trinkmöglichkeit.

Der bergseitige Pertit: Terrassen und Plätze

Dieser Teil-Rastplatz besteht aus zwei Terrassen und ist eng mit der talseitig gelegenen Plattform verbunden. Neben den Parkplätzen verläuft das auf die vorhandene hohe Mauer gestützte, aus grossen Betonplatten bestehende Trottoir. Auch hier scheinen einheimische Sträucher und Bäume aus dem Boden hervorzubrechen und beleben diesen Rast- und Spazierplatz. Eine lange Betonbank setzt die Stützmauer fort und bezeichnet im Osten das Ende der Promenade. Die schlecht wachsenden Platanen des Parkplatzes wurden mit grösseren Baumscheiben versehen, um ihnen eine kräftigere Entwicklung zu ermöglichen.

Wie auf dem talseitigen Rastplatz wurde auch hier vor dem Toilettenhäuschen ein Trinkbrunnen erstellt. Eine Rampe und eine Treppe erschliessen die höher gelegenen Picknicktische und -bänke der schon genannten Designlinie.



supérieur, accessible par un grand escalier ou par une nouvelle rampe béton, quelques placettes offrent tables et bancs pour le pique-nique. Ce mobilier est dessiné à l'identique du Pertit aval.

Données du projet

*Maître de l'ouvrage: Etat de Vaud, Département des Infrastructures, Service des Routes et Service Immeubles, Patrimoine et Logistique
Architectes-paysagistes: L'Atelier du Paysage
Jean-Yves Le Baron Sàrl
Collaborateurs: Jean-Yves Le Baron, François Dupuy et Barbara Roulet
Conception: 2004–2005
Réalisation: 2005–2006
Surface: 16 000 m²
Coûts des aménagements extérieurs: CHF 620 000.–*

Picknickplatz und beflanzte «Brüche».

Aire de pique-nique et fractures plantées.

Transparenz und Einfachheit der Tische und Bänke, Zugangsrampe zum Ausgangsplatz.

Transparence et simplicité du mobilier, rampe d'accès au belvédère.

